

(Translated from Arabic)

Permanent Mission of the State of Kuwait to the United Nations Office in Geneva

H.E. David Kaye

Special Rapporteur on the promotion and protection
of the right to freedom of opinion and expression

High Commissioner for Human Rights

Palais Wilson

52, rue de Pâquis
1201 Geneva

M 368/2015

Geneva, 17 August 2015

Excellency,

First, we would like to extend our sincere greetings and best wishes for good health and success in your professional and personal life and are pleased to refer to your communication **AL KWT 4/2015** dated 16 July 2015, in which you have requested information about the revocation of the broadcasting and publication of the **Al Watan TV Channel and the Dar Al Watan Journalism Printing and Publishing Company**. And with reference to our letter number M 316 dated 23 July 2015, including the response to the questions raised in this communication, we would like to submit to your Excellency additional information for clarification added to our previous letter.

I. It should be noted that the licence of the Dar Al Watan Journalism, Printing and Publishing Company was not withdrawn. Rather its commercial licence was revoked pursuant to Ministerial Decision No. 34/2015 because the Dar Al Watan Journalism, Printing and Publishing Company had breached the conditions pertaining to minimum capital set forth in article 147 of the Commercial Companies Act No. 25/2012, as amended, as well as the provisions of Act No. 111/2013 concerning the licensing of commercial premises and its implementing regulations.

II. Ministerial Decision No. 38/2015 provided for legal measures to dissolve the Dar Al Watan Journalism, Printing and Publishing Company, in accordance with article 297, paragraphs 2 and 3, of the Commercial Companies Act No. 25/2012, as amended.

III. As a result, the Dar Al Watan Company lost its legal personality, a development which motivated the Ministry of Information to issue Decision No. 58/2015 and Decision No. 64/2015 revoking the publishing licence of the Al Watan newspaper and of a number of magazines produced by the same company, in accordance with article 14 of the Press and Publications Act No. 3/2006.

IV. The Dar Al Watan Company instituted administrative proceedings through case No. 194/2015, requesting the annulment of the aforementioned decisions. The Court of First Instance, at a sitting on 18 February 2015, dismissed the case on the merits and upheld the decisions concerning the Al Watan newspaper.

Dissatisfied with that outcome, the Company filed two appeals: No. 583/2015 and No. 563/2015 (administrative/4). The Court of Appeal, at a sitting on 24 May 2015, dismissed both appeals and upheld the original judgement. The decisions that had given rise to the appeals thus became legally binding pursuant to a final judgement.

The Dar Al Watan Company refused to accept that ruling and filed two further administrative appeals in cassation, No. 1034/2015 and No. 1040/2015, in which it requested a suspension of action on the judgement of the Court of Appeal. The Court of Cassation, at a sitting on 7 July 2015, rejected the request for suspension.

V. The foregoing reaffirms the validity of the decisions issued against the Al Watan newspaper for having violated the provisions regulating the practice of the profession of journalism, in Press and Publications Act No. 3/2006, Commercial Companies Act No. 25/2012 and Act No. 111/2013 concerning the licensing of commercial premises.

VI. With regard to the licence granted to the Kuwait Media Group Company to broadcast Al Watan television channels, the Ministry of Commerce and Industry examined the company's financial statements and established that it had suffered losses affecting 99 per cent of its total capital amounting to 40 million Kuwaiti dinars (KD), that its current assets amounted to KD 4,382,310 and that its printed material in circulation amounted to KD 9,320,043. The company's Ordinary General Assembly, meeting on 4 February 2014, had approved the aforementioned financial statements for the financial year ending on 31 December 2012.

The fact that the company's current assets were less than its requirements, i.e. that its capital had been heavily depleted, meant that, according to law, it had to be dissolved, pursuant to article 297 of Commercial Companies Act No. 25/2012. The Ministry of Commerce and Industry therefore issued Decision No. 281/2015 providing for legal measures to dissolve the Kuwait Media Group Company.

VII. Pursuant to the aforementioned Decision of the Ministry of Commerce and Industry, the Ministry of Information issued Decision No. 858/2015 revoking the licence of the Al Watan television channel in accordance with article 10 of the Audiovisual Media Act No. 61/2007.

VIII. It follows that the action taken by both the Ministry of Commerce and Industry and the Ministry of Information with respect to the licences granted to the Dar Al Watan Journalism, Printing and Publishing Company and the Kuwait Media Group Company was legally sound. For that reason, the company's claims are unfounded and have no sound legal basis.

IX. We have attached for your attention copies of all the ministerial decisions pertaining to the case, and the text of the administrative decision revoking the licence of the Al Watan newspaper and the Al Watan television channel.

X. We have also attached, in the interests of even greater transparency and credibility, the certificates issued by the Ministry of Justice/Court of Cassation as well as the text of the judgements handed down by the Court of First Instance and the Court of Appeal, which confirm the truth of what has been stated.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

(signed) **Jamal M.I. Ghunaim**
Ambassador
Permanent Representative

Mission permanente de l'Etat du Koweït
auprès de l'Office des Nations Unies
Genève



الوفد الدائم لدولة الكويت
لدى الامم المتحدة
جنيف

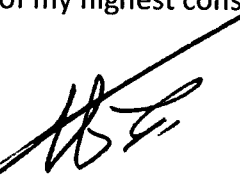
Mr. Karim GHEZRAOUI
Chief a.i.
Special Procedures Branch
United Nations
High Commissioner for Human Rights
Palais Wilson
52, rue des Pâquis
1201 Geneva

M 367 /2015
Geneva, 17 August 2015

Dear Mr. Ghezraoui,

In reference to your facsimile ref. AL KWT 4/2015 dated 16 July 2015 in which you have forwarded a communication sent by the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression. And in reference to our letter number M 317 dated 23 July 2015, we enclose herewith the additional response to the questions raised in the communication.

Please accept, Dear Mr. Ghezraoui, the assurances of my highest consideration.


Jamal M.I. Al-Ghunaim
Ambassador
Permanent Representative

J.G./r.s

OHCHR REGISTRY

18 AUG 2015

Recipients : SPB OPINION

.....
.....

Mission permanente de l'Etat du Koweït
auprès de l'Office des Nations Unies
Genève



الوفد الدائم لدولة الكويت
لدى الأمم المتحدة
جنيف

H.E David Kaye
Special Rapporteur on the promotion
and protection of the right to freedom
of opinion and expression
High Commissioner for Human Rights
Palais Wilson
52, rue des Pâquis
1201 Geneva

M 368/2015
Geneva, 17 August 2015

Excellency,

First, we would like to extend our sincere greetings and best wishes for good health and success in both professional and personal life and are pleased to refer to your communication **AL KWT 4/2015** dated 16 July 2015 in which you have requested information about the revocation of the broadcasting and publication of the **Al Watan TV Channel and the Dar Al Watan Journalism Printing and publishing Company**. And in reference to our letter number M 316 dated 23 July 2015, including the response to the questions raised in this communication; we would like to submit to your Excellency additional information for clarification added to our previous letter.

أولاً: يتعين الإشارة إلى أن ترخيص دار الوطن للصحافة والطباعة والنشر لم يتم سحبه وإنما صدر القرار الوزاري رقم 2015/34 بإلغاء الترخيص التجاري الممنوح لشركة دار الوطن للصحافة والطباعة والنشر لمخالفة الشركة لإشتراطات الحد الأدنى لرأس المال المتطلب قانوناً وفق أحكام المادة 147 من القانون رقم 2012/25 بشأن الشركات التجارية وتعديلاته وكذلك مخالفة الشركة لأحكام القانون رقم 2013/111 بشأن تراخيص المحلات التجارية ولائحته التنفيذية.

ثانياً: كما صدر القرار الوزاري رقم 2015/38 بإتخاذ الإجراءات المقررة قانوناً بشأن حل شركة دار الوطن للصحافة والطباعة بقوة الأثر القانوني المترتب على تطبيق حكم الفقرتين (2 و3) من المادة 297 من القانون رقم 2012/25 بشأن الشركات وتعديلاته.



ثالثاً: وبناء على ذلك فقدت شركة دار الوطن لشخصيتها القانونية، وهو ما حدا بوزارة الإعلام إلى إصدار القرارين رقمي 58 و 2015/64 بإلغاء ترخيص إصدار جريدة الوطن وبعض المجلات التي تصدرها الشركة المذكورة عملاً بنص المادة (14) من القانون رقم 2006/3 بشأن المطبوعات والنشر.

رابعاً: وإزاء ذلك فقد لجأت شركة دار الوطن إلى القضاء الكويتي بإقامة دعوى رقم 2015/194 إداري طلباً للحكم بإلغاء تلك القرارات، وبجلسة 2015/2/18 قضت محكمة أول درجة برفض الدعوى موضوعاً وبصححة القرارات الصادرة بشأن جريدة الوطن.

ولم ترض الشركة ذلك القضاء فطعن عليه بموجب الاستئناف رقمي 583 و 2015/563 إداري /4 وبجلسة 2012/5/24 قضت محكمة الاستئناف برفض الاستئناف، وتأييد الحكم المستأنف فأصبحت تلك القرارات المطعون عليها قد لازمتها قرينة المشروعية، وبحكم نهائي.

ولم تقبل شركة دار الوطن ذلك القضاء فأقامت الطعن بالتمييز رقمي 1034 و 2015/1040 إداري وطلبت فيه وقف تنفيذ حكم محكمة الاستئناف، وبجلسة 2015/7/7 قضت محكمة التمييز برفض طلب وقف التنفيذ.

خامساً: وكل ما تقدم يؤكد صحة القرارات الصادرة بشأن جريدة الوطن لمخالفتها أحكام القانون المنظمة لممارسة مهنة الصحافة طبقاً لقانون المطبوعات رقم 2006/3 وأحكام قانون الشركات التجارية رقم 2012/25 وأحكام التراخيص التجارية رقم 2013/111 .

سادساً: أما بخصوص الترخيص الممنوح لشركة مجموعة الكويت الاعلامية والخاصة ببث قنوات الوطن، فقد ثبت لوزارة التجارة والصناعة ومن خلال استقراء البيانات المالية الخاصة بالشركة أنها عانت من خسائر أصابت رأس مالها بنسبة 99% من اجمالي رأس المال البالغ 40 مليون د.ك. كما بلغت الاصول المتداولة في الشركة 4,382,310 د.ك، كما بلغت المطبوعات المتداولة 9,320,043 د.ك، كما تبين أن الجمعية العمومية العادية للشركة قد انعقدت في 2014/2/4 وصادقت على البيانات المالية آنفة البيان للسنة المالية المنتهية في 2012/12/31.



كما بلغت الاصول المتداولة في الشركة 4,382,310 د.ك كما بلغت المطلوبات المتداولة 9,320,043 د.ك، كما تبين أن الجمعية العمومية العادية للشركة قد انعقدت في 2014/2/4 وصادقت على البيانات المالية آنفه للبيان للسنة المالية المنتهية في 2012/12/31. ولما كانت الاصول المتداولة أقل من مطلوبات الشركة، بما يعني هلاك رأس مالها، وهو ما يوجب حل الشركة بقوة القانون طبقاً للمادة 297 من القانون رقم 2012/25 بشأن الشركات، وهو ما حدا بوزارة التجارة إلى إصدار القرار رقم 2015/281 باتخاذ إجراءات حل شركة مجموعة الكويت الاعلامية.

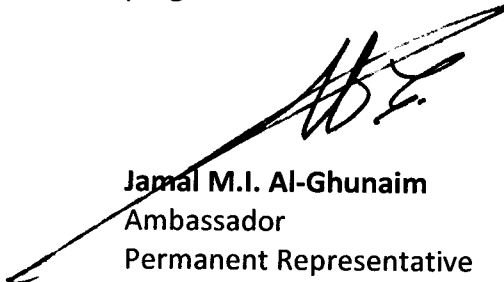
سابعاً: وتطبيقاً لقرار وزارة التجارة والصناعة سالف الذكر قامت وزارة الاعلام بإصدار القرار رقم 2015/858 بإلغاء ترخيص قنوات الوطن وبقوة القانون طبقاً لنص المادة (10) من القانون رقم 2007/61 بشأن الاعلام المرئي والمسموع.

ثامناً: وعليه تكون كل من وزارة التجارة والصناعة ووزارة الإعلام قد اعملت صحيح حكم القانون على التراخيص الممنوحة لشركة دار الوطن للصحافة والطباعة والنشر ومجموعة الكويت الإعلامية، وهو ما يجعل إدعاءات الشركة لا أساس لها من سند صحيح من حكم القانون.

تاسعاً: نرفق لعنايتكم كافة القرارات الوزارية المتعلقة بالموضوع. كما نرفق أيضاً نص القرار الإداري بشأن إلغاء ترخيص صحيفة الوطن، وقناة الوطن.

عاشراً: نرفق للإطلاع أيضاً، لمزيد من الشفافية والمصادقية، شهادات صادرة من وزارة العدل/ محكمة التمييز. إضافة إلى نص منطوق الحكم المتعلق بالموضوع، سواء بالمحكمة الكلية أو في محكمة الاستئناف، والتي تؤكد جميعها صحة ما تم توضيحه.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.


Jamal M.I. Al-Ghunaim
Ambassador
Permanent Representative